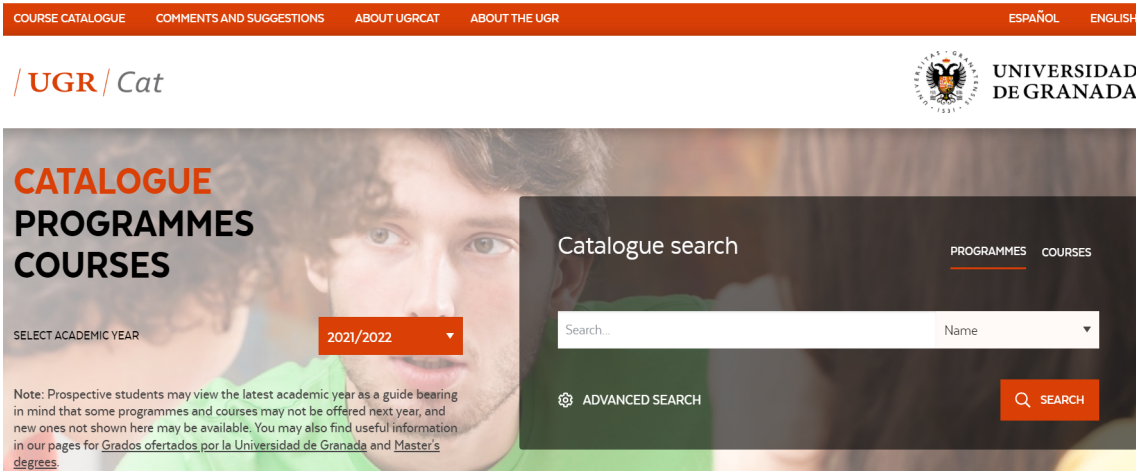


THE UGRCAT RESOURCE: THE UNIVERSITY OF GRANADA'S BILINGUAL (SPANISH-ENGLISH) CATALOGUE OF PROGRAMMES AND COURSES

English interface: <https://ugrcat.ugr.es/en/>

UGRCat is a bilingual (Spanish-English) catalogue of official programmes, courses and lines of research offered by the University of Granada. Its development was proposed by the Vice-Rectorate for Internationalization as a response to the commitment undertaken regarding the Erasmus Charter for Higher Education and as an instrument to support and promote the internationalization process of the UGR.



The screenshot displays the top navigation bar of the UGRCAT website. It includes links for 'COURSE CATALOGUE', 'COMMENTS AND SUGGESTIONS', 'ABOUT UGRCAT', and 'ABOUT THE UGR'. Language options for 'ESPAÑOL' and 'ENGLISH' are also present. The main header features the UGR logo and the text '/ UGR / Cat'. The central content area is titled 'CATALOGUE PROGRAMMES COURSES' and includes a 'SELECT ACADEMIC YEAR' dropdown menu set to '2021/2022'. A search bar is labeled 'Catalogue search' with tabs for 'PROGRAMMES' and 'COURSES'. The search bar contains a 'Search...' input field and a 'Name' dropdown. Below the search bar is an 'ADVANCED SEARCH' link and a 'SEARCH' button. A note at the bottom left states: 'Note: Prospective students may view the latest academic year as a guide bearing in mind that some programmes and courses may not be offered next year, and new ones not shown here may be available. You may also find useful information in our pages for [Grados ofertados por la Universidad de Granada](#) and [Master's degrees](#).'

The UGRCat resource (<https://ugrcat.ugr.es/en/>) has been conceived as a bilingual (with the potential to become multilingual), centralised and publicly accessible catalogue, the primary objective of which is to provide information on the official degree programmes, courses and lines of research of the University of Granada.

Therefore, this tool is mainly aimed at prospective students, as well as other internal stakeholders (UGR teaching and research staff, UGR administrative staff) and external stakeholders (partner institutions, educational bodies, etc.). Its design focuses on providing clear and accessible information to be used as an access point to the University's educational offer.

In relation to the functions of UGRCat for the end user, this resource features a search system based on simple and advanced approximation, an alphabetical index and a degree map. This allows you to search for programmes, courses, and lines of research by keywords, codes, branches of knowledge, campuses, mobility options, etc. This flexibility facilitates access to

information records from a variety of entry points, depending on the user's profile, needs and knowledge. Information fields include admission requirements, the original name of the awarded degree, the duration of the programme, the teaching modality, etc. In addition, up-to-date information is provided on educational components in the form of courses, such as their code, name, type, language of instruction, content, year of instruction, etc.

The metadata model adapted for UGRCat will guarantee the interoperability, both internally and externally, of the multilingual resources developed within the UGR. It will also contribute to the implementation of international standards with stakeholders who need to exchange multilingual data with the UGR.

This tool represents a response to the commitment made by the University of Granada to publish and regularly update its catalogue of academic programmes on its institutional website, both in the official language of the institution and in English, as established in the Erasmus Charter for Higher Education.

In short, UGRCat responds to the need to promote transparency in order to achieve a better understanding between different institutions and countries, as well as between internal and external partners. It contributes, therefore, to the external reach of the UGR, to its internationalization strategy, to its language policy and, in short, to the consolidation of its public image.

LA UGR LANZA EL RECURSO UGRCAT: CATÁLOGO DE TITULACIONES Y ASIGNATURAS (ESPAÑOL-INGLÉS) DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA

UGRCat es un catálogo bilingüe (español-inglés) de titulaciones, asignaturas y líneas de investigación oficiales ofrecidas por la Universidad de Granada. Esta herramienta nace por encargo del Vicerrectorado de Internacionalización, como respuesta al compromiso asumido ante la Carta Erasmus de Educación Superior y como instrumento de apoyo y fomento al proceso de internacionalización de la UGR.

Interfaz de acceso en español a UGRCat
(<https://ugrcat.ugr.es/>)

El recurso UGRCat (<https://ugrcat.ugr.es/>, <https://ugrcat.ugr.es/en/>) está concebido como un catálogo bilingüe (con potencial para convertirse en multilingüe), centralizado y de acceso público, cuyo objetivo primordial es ofrecer información sobre las titulaciones, asignaturas y líneas de investigación oficiales de la Universidad de Granada.

Así pues, esta herramienta está dirigida fundamentalmente a los/as futuros/as estudiantes, así como a otros perfiles internos (personal docente e investigador, personal de administración y servicios) y externos (instituciones socias, organismos educativos, etc.). Su diseño está enfocado a mostrar una información clara y accesible que sirva como punto de acceso a la oferta formativa de esta Universidad.

En relación con las utilidades de UGRCat para el usuario final, esta cuenta con un sistema de búsqueda por aproximación simple y avanzada, con un listado alfabético de acceso y con un mapa de titulaciones. De esta forma, se pueden buscar titulaciones, asignaturas y líneas de investigación por palabras claves, códigos, ramas de conocimiento, campus, opciones de movilidad, etc. Esta flexibilidad permite acceder a cada uno de sus registros desde distintos puntos de acceso, dependiendo de cuál sea el perfil del usuario/a, sus necesidades y sus conocimientos. Los campos de información incluyen los requisitos de admisión, el título que se otorga, la duración de la titulación o la modalidad de enseñanza. Asimismo, se ofrece información actualizada de todos los componentes educativos en forma de asignaturas, tales como el código, título, tipo, lengua de impartición, contenido, año de impartición, etc.

El modelo de metadatos adaptado para UGRCat permitirá garantizar la interoperabilidad, a nivel interno y externo, de los recursos multilingües que se desarrollen en el seno de la UGR. Asimismo, contribuirá a fomentar la necesidad de implementar estándares internacionales con aquellos *stakeholders* que necesitan intercambiar datos multilingües con la UGR.

Con esta herramienta se da respuesta al compromiso asumido por la Universidad de Granada de publicar y actualizar regularmente su catálogo de oferta académica en la página web institucional, tanto en lengua propia de la institución como en inglés, tal y como se establece en la Carta Erasmus de Educación Superior.

En definitiva, UGRCat responde a la necesidad de fomentar la transparencia para conseguir un mejor entendimiento entre las diferentes instituciones y países, así como entre los socios internos y externos. Contribuye, por tanto, a la proyección exterior de la UGR, a su estrategia de internacionalización, a su política lingüística y, en definitiva, a consolidar su imagen pública.